



ПРИРУЧНИК ЈЕЗИЧКИХ ИЗАЗОВА ЗА ТАЈНЕ АГЕНТЕ



SR



**ОДГОВОРИТЕ НА
50 + 1 ЈЕЗИЧКИ
ИЗАЗОВ ЗА
ВРЕМЕ ОБУКЕ
ДА ПОСТАНЕТЕ
ВРХУНСКИ АГЕНТ**

ДРАГИ АГЕНТЕ,



Као међународни агент посећиваћете нова места и стране земље. То ће бити изазов. Дobar агент треба да буде сигуран у своје језичке вештине како би осигурао да никада не открије свој идентитет! Стога морате бити у стању да говорите стране језике што течније. Овај приручник је израђен како би вам помогао да постанете врхунски агент.

Језички изазови који се налазе на следећим страницама углавном се односе на аутентичне, свакодневне комуникационе задатке за које агенти морају бити припремљени.

Истраживање је показало да се неки ученици устручавају да ризикују и не користе увек прилику да изван учионице вежбају језик који уче.

Комуникација на страном језику у свакодневном животу може да буде стресна, посебно када сте на мисији. Можете доћи у ситуацију да правите грешке, да вас неко не разуме, да ви не разумете друге, да промените идентитет, да на другачији начин користите језик.



Овај приручник за тајне агенте припремиће вас за такве ситуације. Прихватање што више језичких изазова сигурно ће допринети повећању самопоуздања током мисије.

Срећно, агенте!

Главни агент Европског дана језика

Ваше тајно име агента:

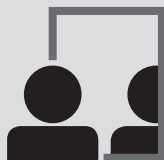
Ваше право име:

Одељење/школа/установа агента:

Отисци прстију:

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

ВАШ ЗАДАТАК:



БД этэжом бтнэмүжод үјбрј бн блоп Ү
 .бвоэбэн хннтадод этопдэрп әјовс этэсэнү
 ножаН .лпнрвовотдо этс әјој бн әвоэбэн әтјордәрП
 овбрп әтмн ,бвоэбэн 0Σ әнәмјбн бн әтнрвовотдо отш
 бжнәј бнәд тожспорәЭ бтјбсдәв бс тжнфнтрәс бн

edl.ecml.at/andradchalleng

Пажња: Овај приручник се неће уништити када одговорите на све изазове.



ЗАШТО 50+1 ИЗАЗОВ?



Као прво, изазови треба да буду забавни! Називамо их изазовима јер вас подстичу да урадите нешто ново, нешто што вероватно не бисте обично радили, и да заиста изађете мало из

зоне комфора. Неки укључују и елемент ризика – али као што каже изрека – ко рескира, профитира!

Приручник 50 + 1 изазов нуди разнолике могућности, а можете их бирати у складу са тим да ли изазове користите током мисије, у учионици, сами, или са пријатељима и породицом. Неки изазови су тежи (најтежи су обележени одговарајућим знаком), али је већина флексибилна и прилагодљива различитим узрастима, контекстима, језицима и нивоима познавања језика.

Надамо се да ће вас неки изазови инспирисати и подстаћи да осмислите сопствене изазове које ћете додати на листу.

50

ПЕДЕСЕТ ПРВИ ИЗАЗОВ

51. изазов је посебан, где заиста можете да испољите креативност и покажете свету (или бар делићу света!) шта можете да урадите на неком страном језику или на више њих. Зове се „Шта се усуђујете да учините на станом језику?“.

+1

У овом изазову се од вас тражи да објавите кратак видео на ову тему (до 30 секунди) на вебсајту Европског дана језика. Видео се може заснивати на неким изазовима из приручника или може бити у потпуности ваша идеја.

Само немојте радити ништа што би могло угрозити ваше или туђе здравље! Видео састављен од најкреативнијих прилога биће постављен на вебсајт Европског дана језика.



ИЗАЗОВИ КОЈИ УКЉУЧУЈУ ВИШЕ ЈЕЗИКА

1. Поздравио/ла сам некога (нпр. рекао/ла сам „здрaво“ итд.) или чак рекао/ла „Волим те!“ на пет језика за један минут.



говор

Датум завршетка

Потпис

2. Препознао/ла сам пет језика (и то тачно!) у игри „Који је ово језик?“ на вебсајту Европског дана језика.



слушање

Датум завршетка

Потпис

3. Избројао/ла сам од један до десет на три језика за један минут.



Датум завршетка

Потпис

4. Поздравио/ла сам три особе на њиховом језику (који се разликује од твог матерњег језика!).



Датум завршетка

Потпис

5. Написао/ла сам реч на три језика који користе различита писма (на пример грчко, ћирилично и латинично).



писање

Датум завршетка

Потпис

6. Научио/ла сам да покажем две речи и слова свог имена на знаковном језику (међународни или национални знаковни језик).



знаковни
језик

Датум завршетка

Потпис

7. Препознао/ла сам пет речи у свом језику које су исте као у неком другом језику или позајмљене из другог језика.



читање

Датум завршетка

Потпис

8. Записао/ла сам своју омиљену боју/спорт/ хоби/животињу на три језика.



Датум завршетка

Потпис

9. Препознао/ла сам и записао/ла три речи из свог језика које имају потпуно различито значење у неком другом језику (лажни парови!).



Датум завршетка

Потпис

10. Пронашао/ла сам полиглота који говори најмање пет језика и сазнао/ла зашто говори толико језика.



Датум завршетка

Потпис

11. Послушао/ла сам пет песама на различитим језицима.



Датум завршетка

Потпис

ИЗАЗОВИ КОЈИ УКЉУЧУЈУ НАЈМАЊЕ ЈЕДАН СТРАНИ ЈЕЗИК

12. Записао/ла сам своје три омиљене речи на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

13. Прочитао/ла сам стрип на страном језику.



Датум завршетка

Потпис



тешко!

14. Представио/ла сам се на страном језику на видео снимку.



Датум завршетка

Потпис

15. Разговарао/ла сам телефоном / путем Скајпа на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

16. Подесио/ла сам језик свог телефона или таблета на страни језик на један дан (или дуже!).



Датум завршетка

Потпис

17. Прочитао/ла сам новински чланак на страном језику и препричао/ла га пријатељу.



Датум завршетка

Потпис

18. Послао/ла сам СМС поруку на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

19. Слушао/ла сам аудио књигу на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

20. Слушао/ла сам радио станицу на страном језику један сат.



Датум завршетка

Потпис

21. Поставио/ла сам поруку на страном језику на веб-форум или друштвену мрежу.



Датум завршетка

Потпис

22. Гледао/ла сам филм на страном језику (са титловима).



Датум завршетка

Потпис

23. Гледао/ла сам филм на страном језику (без титлова).



Датум завршетка

Потпис

24. Срео/ла сам особу чији је матерњи језик другачији од мог и разговарао/ла с њом на њеном језику.



Датум завршетка

Потпис

25. Користио/ла сам речник, или неки други извор, да пронађем и научим десет нових речи на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

26. Гледао/ла сам свој омиљени спорт на телевизији на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

27. Отишао/ла сам на караоке вече и певао/ла на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

28. Са другом или другарицом сам написао/ла речи песме/реп песме на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

29. Користио/ла сам рецепт на страном језику за припремање јела (а нисам спалио/ла кухињу ни отровао/ла некога!)



Датум завршетка

Потпис

30. Превео/ла сам песму са страног језика на свој језик.



Датум завршетка

Потпис

31. Урадио/ла сам квиз на страном језику.

Датум завршетка

Потпис



32. Испричао/ла сам виц на страном језику (и неко се насмејао!).

Датум завршетка

Потпис



33. Написао/ла сам неке честитку на страном језику (поводом рођендана, положеног испита и сл.).

Датум завршетка

Потпис



34. Испричао/ла сам причу на страном језику.

Датум завршетка

Потпис



35. Узео/ла сам књигу на страном језику из библиотеке (и прочитао/ла је!)



Датум завршетка

Потпис

36. Преузео/ла сам бесплатну апликацију за учење страног језика на телефону/таблету (и користио/ла је!)



Датум завршетка

Потпис

37. За време одмора у иностранству, на језику (језицима) те земље сам поздрављао/ла људе / наручивао/ла храну и пиће / обављао/ла свакодневне послове.



Датум завршетка

Потпис

38. На страном језику сам испричао/ла пријатељу о језичком изазову.



Датум завршетка

Потпис

39. Написао/ла сам пријатељу разгледницу са одмора на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

40. Користио/ла сам алат „Сами оцените своје језичке вештине“ да бих проценио/ла свој ниво знања језика. edl.ecml.at/language-tool



Датум завршетка

Потпис

41. Одиграо/ла сам игру памћења са латиничним и ћириличним словима на сајту Европског дана језика за мање од пет минута. edl.ecml.at/braingame



Датум завршетка

Потпис

42. Писао/ла сам дневник на страном језику недељу дана.



Датум завршетка

Потпис

43. Играо/ла сам игру „speak dating” са страним језицима.



Датум завршетка

Потпис

44. Учествовао/ла сам у једном од бројних пробних курсева који се нуде поводом Европског дана језика како бих открио/ла нови језик.



Датум завршетка

Потпис

45. Научио/ла сам и рецитовао/ла кратак текст (песму/причу) на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

46. Саставио/ла сам списак за куповину на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

47. Играо/ла сам друштвену игру са пријатељима причајући на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

48. Сазнао/ла сам колико се језика говори у мом одељењу / мојој школи / организацији.



Датум завршетка

Потпис

49. Бавио/ла сам се један сат спортом са пријатељима говорећи искључиво на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

50. Провео/ла сам поподне са пријатељима говорећи искључиво на страном језику.



Датум завршетка

Потпис

ПЕДЕСЕТ ПРВИ ИЗАЗОВ

Честитамо, сада сте спремни за завршетак мисије.
Покажите нам шта све можете!

51. Направите кратак видео на коме ћете показати „Шта се усуђујете да учините на страном језику?“ – заснован на претходно наведеним изазовима или твојој сопственој идеји!



Датум завршетка

Потпис

Пратећи онлајн упутства, окачите видео овде:
edl.ecml.at/languagechallenge



слушање



говор



знаковни
језик



читање



писање



тешко!

ВАШИ ИЗАЗОВИ



52.

Датум завршетка

Потпис

53.

Датум завршетка

Потпис

Увек тражимо нове изазове које бисмо унели у будући Приручник језичких изазова. Пошаљите, молим вас, своје идеје:

edl.ecml.at/languagechallenge

ВАШЕ БЕЛЕШКЕ



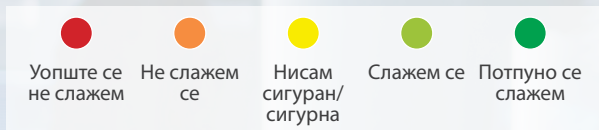
Одговорио/ла сам на укупно

изазова

КАКО СТЕ СЕ ПОКАЗАЛИ, АГЕНТЕ?

Након завршетка изазова...

Имам више самопоуздања када користим страни језик.



Мотивисан/а сам да чешће користим страни језик.



Свеснији/а сам језика који су присутни око мене.



Волео/ла бих да научим више о другим језицима.



Открио/ла сам нове могућности и изворе за учење/коришћење страног језика.



КОЛИКО ЈЕЗИКА МОЖЕТЕ ПРЕПОЗНАТИ?

A À L O A K I N H Л Л Е Е А С К Ы А L À
H L E O S L E K S K A L B Y И Ê И T E S
C A L G S V E N S K A O M З N L K I R A
S T G E R I T Ê Ç T M R A C H W C A D K
T A S L I D U N V Я A J M C P П C K И Ъ
U C K A Q G L I A E И V S Q Û T Y K A C
E S S G U Ā E K G K E E R D I E P O H H
D E Y T I Š C M C E G Ā F H V I Ê N N Ī
L G R L U У T H Á R Ě R E E U S K A R A
D O F B P Q O R E S A H Û Č T S Q I H P
P I Ñ A O Д H U A N I Č Š N E V O L S K
E J Л A E S B M Ç K P V I D I Š D A I Y
N E U K P E A A S E S O V U L A T T L U
Б L A Ö Z S I N E D E R L A N D S I G Ā
I M A T A S E T S I G Ç O S D A H L N M
A A Ě I T V E S S K L Ü K N K I D Ā E A
M L U Q O L H C T E I A S R R I M R A L
E R A L P I Q H S R E Y A E Ü O R O L T
S Í S L E N S K A M A G Y A R T E L U I
T E ཀ ལ ག ཐ འ ན ཇ E G ʁ Ů ʊ ɛ ʀ ɛ ʌ S



Можете ли препознати сва 43 језика са
њиховим оригиналним називима?

edl.ecml.at/languagematrix

ИСТОРИЈАТ

Европски дан језика је иницијатива Савета Европе и Европске комисије и слави се 26. септембра сваке године.

Најважнији циљеви Дана језика:

- подизање свести о значају учења језика;
- промовисање велике језичке и културне разноликости која постоји у Европи;
- подстицање целоживотног учења језика, у школи и ван ње.

Састављајући језичке изазове који се налазе у овом приручнику, трудили смо се да се потпуно држимо ових циљева.

www.coe.int/edl



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE





ЗАХВАЛНОСТ

Идеја о изазовима заснована је на Иницијативи преузимања језичких ризика која је развијена на Институту за званичне језике и двојезичност Универзитета у Отави, у Канади.

Веома смо захвални професору Николају Славкову и тиму *LingRisk* што су нам дозволили да прилагодимо њихов концепт и садржај за Европски дан језика.

ccerbal.uottawa.ca/linguistic-risk



uOttawa

Institut des langues officielles
et du bilinguisme (ILOB)

Official Languages and
Bilingualism Institute (OLBI)



Европски дан језика подржава и координише
Европски центар за живе језике Савета Европе

Вебсајт Европског дана језика:
www.coe.int/edl



EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES



CENTRE EUROPEEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE